



Consejo de Seguridad

Distr. general
20 de septiembre de 2010
Español
Original: inglés

Carta de fecha 17 de septiembre de 2010 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas

Escribo en relación con las afirmaciones realizadas por los representantes de Etiopía y Kenya el jueves 16 de septiembre de 2010 durante el examen por el Consejo de Seguridad, en su 6386ª sesión, del informe del Secretario General sobre Somalia (S/2010/447). Durante dicha sesión, ambas delegaciones realizaron acusaciones infundadas según las cuales Eritrea está proporcionando apoyo al grupo Al-Shabaab en Somalia. Recientemente, Etiopía realizó una campaña de difamación similar en sus medios de comunicación, a la que el Ministerio de Relaciones Exteriores de Eritrea respondió con la publicación de un comunicado de prensa el 15 de septiembre de 2010, titulado “Etiopía: una campaña de desinformación sin fin”, que adjunto a la presente carta (véase el anexo). El momento y las intenciones de esta ronda de acusaciones contra Eritrea están cuidadosamente orquestados para desinformar e influir indebidamente a los miembros del Consejo y al Grupo de Supervisión para Somalia, que ha estado visitando la región del Cuerno de África, así como para ocultar la inminente nueva intervención militar de Etiopía en Somalia.

Contrariamente a las difamaciones y a las acusaciones injustificadas procedentes de partes demasiado obvias, Eritrea no está prestando ninguna forma de apoyo a ninguna facción en Somalia. Eritrea continúa abierta a la cooperación con todos los asociados y partes afectadas para lograr una Somalia segura y estable por medio de un proceso de paz inclusivo y liderado por los somalíes. Las conversaciones francas y abiertas celebradas durante las últimas semanas en Asmara, entre el Presidente de Eritrea y altos funcionarios de las Naciones Unidas forman parte del deseo genuino de Eritrea de acabar con los sufrimientos del pueblo somalí.

Le agradecería que distribuyera la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Araya Desta
Embajador
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 17 de septiembre de 2010 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas

Etiopía: Una campaña de desinformación sin fin

En el último ejemplar de su boletín *Week in the Horn*, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Etiopía lanza la acusación falsa de que Eritrea proporcionó un avión cargado de armas y suministros médicos a Al-Shabaab en Kismayo, al mismo tiempo que el Presidente Isaias mantenía conversaciones con el Sr. Pascoe (Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos de las Naciones Unidas) y el Embajador Mahiga (Representante Especial del Secretario General para Somalia). La acusación no se detiene ahí, y afirma que unos 30 combatientes heridos de Al-Shabaab, incluidos cinco extranjeros, fueron embarcados a continuación en el avión y volaron de vuelta a Asmara, así como que un funcionario eritreo que había volado desde Asmara en el avión también viajó a Afgoye para reunirse con el Jeque Aweys. Para dar una apariencia de “credibilidad” a estas absurdas acusaciones, el Ministerio atribuye la información a fuentes anónimas cercanas a Al-Shabaab.

Esta no es la primera vez que el boletín semanal del Ministerio de Relaciones Exteriores difunde propaganda contra Eritrea. Por razones que Etiopía sabrá, la campaña de desinformación parece haber aumentado en las últimas semanas con una letanía de editoriales sesgados sobre las bien conocidas sentencias de la Comisión de Límites entre Eritrea y Etiopía y el proceso de mediación de Qatar, así como insinuaciones y mentiras descaradas sobre las visitas de dignatarios extranjeros a Eritrea. La dignificación de estas distorsiones malintencionadas y/o acusaciones sin fundamento con respuestas no serviría para nada, y Eritrea no se ha molestado en contestarlas.

El momento y las intenciones detrás de esta información sobre “Al-Shabaab”, sin embargo, tienen dos dimensiones que deben ser abordadas para poner las cosas en su lugar. El Ministerio de Relaciones Exteriores de Etiopía ha inventado esta información esta semana precisamente para desinformar e influir indebidamente al Grupo de Supervisión para Somalia que se encuentra visitando la región del Cuerno de África y que llegó a Asmara el 12 de septiembre. La otra razón probable podría tener que ver con el deseo y los planes pendientes de Etiopía de intervenir de nuevo en Somalia. En efecto, cuando Etiopía invadió Somalia en diciembre de 2006 para hacer caer a la Unión de Tribunales Islámicos del mismo Jeque Sherif, entonces acusado de extremismo y ahora bien acogido como “moderado”, uno de los pretextos que alegó fue el despliegue en Somalia de 2.000 soldados eritreos. Desafortunadamente, esta invención absoluta no fue contrastada adecuadamente en su debido momento, y fue reciclada como verídica incluso por el Grupo de Supervisión para Somalia. Ahora asistimos a la repetición de la misma secuencia.

En conclusión, como Eritrea ha explicado en repetidas ocasiones, la crisis en Somalia sólo puede ser solucionada por medio de un proceso de paz político que incluya a todas las partes. Las repetidas y fallidas invasiones de Somalia por parte de Etiopía y otras maquinaciones políticas para que Somalia continúe débil y fragmentada no sólo han demostrado su futilidad, sino que se han convertido en una fuente del problema más que en su solución.

Ministerio de Relaciones Exteriores
Asmara

15 de septiembre de 2010